

**Zeitschrift:** Collage : Zeitschrift für Raumentwicklung = périodique du développement territorial = periodico di sviluppo territoriale

**Herausgeber:** Fédération suisse des urbanistes = Fachverband Schweizer Raumplaner

**Band:** - (2014)

**Heft:** 2

**Rubrik:** Informations de la FSU = Nachrichten FSU = Informazioni della FSU

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 04.04.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# Informations de la FSU/ Nachrichten FSU / Informazioni della FSU

## Chères et chers collègues, chers membres de la FSU,

Les deux premiers mois de l'année ont été consacrés à la consolidation du secrétariat de la FSU au sein de la SIA. Il s'agissait de définir avec précision les activités administratives situées à l'articulation entre les deux sociétés partenaires.

Sur le plan du travail de fond sont à signaler le succès de la manifestation thématique organisée à la Swissbau de Bâle, la poursuite des préparatifs de la prochaine assemblée générale de la FSU et la définition du thème de la prochaine Conférence centrale à Lucerne.

Dans le cadre du processus de mise en œuvre de la révision partielle de la LAT, la FSU et la SIA ont été invitées par l'ARE, en janvier dernier, à une séance d'explication commune.

Par ailleurs, la FSU a activement participé aux discussions relatives à l'avenir de l'association Normes pour l'aménagement du territoire.

## Liebe Kolleginnen und Kollegen, geschätzte Mitglieder des FSU

*Die beiden ersten Monate des neuen Jahres waren der Konsolidierung der neuen Geschäftsführung innerhalb der SIA Geschäftsstelle gewidmet. Es galt, die administrativen Tätigkeiten an den Schnittstellen der Zusammenarbeit exakt zu definieren.*

*Zu den inhaltlichen Arbeiten gehörten die erfolgreiche Durchführung des Themenanlasses an der swissbau in Basel sowie die weiteren Vorbereitungen zur Mitgliederversammlung 2014 und die Entscheidung für den Themenschwerpunkt/Generalthema an der nächsten Zentralkonferenz in Luzern.*

*Zum weiteren Vorgehen im Zusammenhang mit der Teilrevision RPV fand im Januar auf Einladung des ARE gemeinsam mit dem SIA eine Aussprache statt.*

*An den Diskussionen um die Zukunft des Vereins Normen für die Raumplanung hat sich der FSU aktiv beteiligt.*

## COMITÉ

### Manifestation thématique à la Swissbau de Bâle

Sous le titre «Organiser la densité» s'est tenue, le 24 janvier 2014, la manifestation thématique avec atelier co-organisée, avec la SIA, à la Swissbau de Bâle.

Dans son allocution d'ouverture, la présidente de la FSU, Katharina Ramseier, a souligné le double enjeu de la problématique: «Créer des logements et protéger le paysage!» Elle a en outre appelé – conformément à la devise du développement durable – à penser globalement avant d'agir localement.

Animée par Judit Solt, rédactrice en chef de TEC21, la manifestation rassemblait investisseurs, politiciens et professionnels. Dans son bref exposé, Jürg Koch, CEO de Pensimo Management AG, a observé qu'il existait actuellement, au sein de la société suisse, une volonté de faire de la ville. Bernhard Krismer, président de la commune de Wallisellen, a présenté le développement de cette localité de la vallée de la Glatt située dans l'aire d'attraction de l'aéroport et de la ville de Zurich, comme le fruit d'une stratégie de densification couronnée de succès. Quant à Peter Kotz, d'Interurban AG à Zurich, il a proposé, pour étayer les perspectives d'avenir, quelques réflexions théoriques sur l'urbanité et la culture de la coopération.

Les discussions qui ont suivi les exposés et celles qui ont eu lieu dans le cadre de l'atelier – lors duquel d'autres représentants de la pratique ont présenté leur vision des choses – se sont révélées étonnamment convergentes: manifestement, l'objectif de la densification est à même de fédérer de nombreux acteurs. La manière d'y parvenir fait en revanche l'objet de controverses et de positions potentiellement conflictuelles.

Dans sa synthèse, Thomas Noack, responsable de l'aménagement du territoire au sein de la SIA et membre du comité de la FSU, a souligné l'importance des résistances que peuvent susciter – quels que soient la volonté politique, les compétences des communes et des investisseurs et la confiance entre les acteurs impliqués – les urbanistes réfractaires, mais aussi les contraintes légales.

Les exposés donnés dans le cadre de l'atelier par Frank Argast, responsable de la planification à la Ville de Zurich et membre du comité de la FSU, et René Meyer, de Priora Développements, peuvent être consultés, en allemand, sur le site de la Swissbau:

[www.swissbau.ch](http://www.swissbau.ch) → Eventreport

## VORSTAND

### Dichte gestalten? Zum Themenanlass an der Swissbau in Basel

*Unter dem Titel «Dichte gestalten» fand am 24. Januar der zusammen mit dem SIA organisierte Themenanlass mit Workshop an der diesjährigen Swissbau in Basel statt.*

*In ihrer Begrüßungsansprache hob die Präsidentin FSU, Katharina Ramseier, die doppelte Bedeutung der Thematik hervor: «Wohnraum schaffen – Landschaft schützen!» Gleichzeitig erinnerte sie – getreu dem Motto der Nachhaltigkeit – daran, jeweils im Grossen zu denken, bevor im Kleinen gehandelt wird: Think global, act local.*

*Die von Judit Solt, Chefredakteurin tec21, moderierte Veranstaltung, führte Investoren, Politiker und Fachleute zusammen: Jürg Koch, CEO Pensimo Management AG, bescheinigte der Schweiz in seinem Kurzreferat aktuell einen gesellschaftlichen Willen zur Stadt; Bernhard Krismer, Gemeindepräsident Wallisellen, stellte die Entwicklung der Glatttalgemeinde im Einzugsbereich von Flughafen und Stadt Zürich in diesem Sinne als erfolgreiche Verdichtungsstrategie vor; Peter Kotz, Interurban AG Zürich, untermauerte die Perspektiven mit theoretischen Grundlagen zu Urbanität und (Stadt-) resp. Kooperations-Kultur.*

*Die Diskussionen – sowohl im Anschluss an die drei Kurzreferate wie auch am anschliessenden Workshop, an dem weitere Vertreter aus der Praxis ihre Sicht auf die Dinge darstellten – wirkten für einmal erstaunlich einhellig: Anscheinend ist das Ziel der Verdichtung in der Lage, viele Beteiligte zu einen. Der Weg zum Ziel lässt aber im Einzelfall durchaus kontroverse und konfliktrichtige Positionen aufeinandertreffen.*

*In seinem Fazit wies Thomas Noack, SIA Beauftragter für Raumplanung und Vorstandsmitglied FSU, auf die Bedeutung des Widerstands hin, im Geflecht von politischem Willen, Kompetenzen der Gemeinden und Investoren sowie Vertrauen zwischen allen Beteiligten, der u.U. auch durch gesetzliche Vorgaben erzielt werden könne, nicht nur durch widerständige PlanerInnen.*

*Die Präsentationen der Workshopreferate von Frank Argast, Stadt Zürich/Vorstand FSU, und René Meyer, Priora Entwicklungen finden sich im Swissbau Eventreport vom 24.01.2014 unter:*

[www.swissbau.ch](http://www.swissbau.ch) → Eventreport

## MANIFESTATION

### Symposium du Réseau Ville et Paysage de l'EPFZ, 4 et 5 avril 2014 à Zurich

Qualité de vie élevée, forte croissance urbaine: la densité démographique du Plateau suisse, où vivent les deux tiers de la population du pays, est aussi importante qu'aux Pays-Bas, le pays le plus densément peuplé d'Europe. Amsterdam et Zurich n'ont pas seulement pour point commun leur rôle de moteur économique régional et national respectif, mais aussi leur caractère polycentrique et leurs interrelations spatiales, sociales et économiques. Comment le développement de ces régions urbaines est-il géré? Au moyen de quels stratégies et instruments de planification?

La chaire du Prof. Kees Christiaanse consacrera à ces questions, le 4 avril 2014, dans le bâtiment ONA de l'EPFZ à Neu-Oerlikon, un symposium d'une journée, préparé avec le soutien de la FSU et en étroite collaboration avec la Ville et le Canton de Zurich, la SIA, l'ASPAN, la RZU ainsi que la Ville et l'Université d'Amsterdam. Des urbanistes et experts des deux régions présenteront de façon succincte divers stratégies et instruments de planification adaptés aux régions urbaines polycentriques, après quoi six ateliers parallèles permettront de débattre de projets, stratégies et instruments spécifiques aux problématiques des infrastructures, de la mobilité, de la densité, de la diversité, du paysage et de la participation. L'accent sera mis sur l'échange d'expériences entre Amsterdam et Zurich. Le programme du symposium paraîtra sous la forme d'un numéro spécial de Hochparterre co-édité par la chaire du Prof. Christiaanse.

Le lendemain aura lieu, de 10 à 13 heures, une excursion co-organisée par le Service d'urbanisme de la Ville de Zurich, la section zurichoise de la SIA et les Transports de la vallée de la Glatt (VVG) – excursion qui partira du centre de Zurich pour se poursuivre dans la région de l'aéroport, et à laquelle il est possible de s'inscrire séparément.

Programme et description détaillée des ateliers de l'après-midi consultables sous: [www.christiaanse.arch.ethz.ch](http://www.christiaanse.arch.ethz.ch) → Symposium  
Contact et inscription: Fabienne Hoelzel, responsable du projet, [hoelzel@arch.ethz.ch](mailto:hoelzel@arch.ethz.ch)

## VERANSTALTUNG

### ETH-NSL Symposium am 4./5. April 2014 in Zürich: Strategien und Planungsinstrumente für polyzentrische Stadtregionen – Fallstudien Amsterdam und Zürich

*Hohe Lebensqualität, hoher Wachstumsdruck: Die Bevölkerungsdichte im Schweizer Mittelland, wo zwei Drittel der Schweizer Bevölkerung leben, ist gleich hoch wie in den Niederlanden, dem am dichtesten besiedelten Land in Europa. Gemeinsam ist Amsterdam und Zürich nicht nur die jeweilige Bedeutung als regionaler und nationaler Wirtschaftsmotor, sondern auch die Polyzentralität der Stadtregion und die räumlichen, sozialen und wirtschaftlichen Verflechtungen. Wie werden die räumlichen Entwicklungsprozesse dieser städtischen Grossräume erfolgreich gesteuert? Mit welchen Strategien und Planungsinstrumenten?*

*Die Professur Kees Christiaanse veranstaltet hierzu am 4. April 2014 im ONA Gebäude der ETH in Neu-Oerlikon, Neugrundenstrasse 50, 8050 Zürich, ein ganztägiges Symposium, welches u.a. mit Unterstützung des FSU und in enger Zusammenarbeit mit Stadt und Kanton Zürich, SIA, VLP-ASPAN, RZU sowie Stadt und Universität Amsterdam vorbereitet wurde. Leitende PlanerInnen, Städtebaupraktiker- und PlanungsexpertInnen aus beiden Regionen werden in Keynotes Strategien und Planungsinstrumente für polyzentrische Stadtregionen vorstellen, bevor spezifische Städtebauprojekte, Planungsstrategien und -instrumente zu Infrastruktur, Mobilität, Dichte, Diversität, Landschaft, Szenarien und Partizipation in sechs parallel stattfindenden, moderierten Workshops vertieft diskutiert werden. Der Erfahrungsaustausch zwischen Amsterdam und Zürich steht dabei im Mittelpunkt.*

*Das Programmheft zum Symposium erscheint als Hochparterre-Sonderheft, das gemeinsam mit der Professur Kees Christiaanse herausgegeben wird.*

*Als Begleitprogramm findet in Zusammenarbeit mit dem Amt für Städtebau der Stadt Zürich, der SIA Sektion Zürich und den Verkehrsbetrieben Glatttal (VVG) am 5. April 2014 von 10:00–13:00 Uhr ein Ausflug vom Stadtzentrum in die Flughafenregion statt (Besammlung am Stadtmodell der Stadt Zürich), zu dem gesonderte Anmeldungen möglich sind.*

Detailliertes Programm unter:  
[www.christiaanse.arch.ethz.ch/symposium2014](http://www.christiaanse.arch.ethz.ch/symposium2014)

Detaillierter Beschrieb der Workshops am Nachmittag: [http://christiaanse.arch.ethz.ch/?page\\_id=403](http://christiaanse.arch.ethz.ch/?page_id=403)

Projektleitung und Anmeldung via Fabienne Hoelzel, ETH: [hoelzel@arch.ethz.ch](mailto:hoelzel@arch.ethz.ch)

## DÉLAI RÉDACTIONNEL FSU INFO / REDAKTIONSSCHLUSS FSU INFO

Merci de nous envoyer vos communications par e-mail ou par courrier et de nous les annoncer à l'avance. / Bitte senden Sie uns Ihre Beiträge per Mail bzw. per Post. Für eine frühzeitige Voranmeldung Ihres Beitrages sind wir dankbar.

No Nr.	Délai rédactionnel Redaktionsschluss	Envoi COLLAGE Versand COLLAGE
3/14	05.05.2014	19.06.2014
4/14	01.07.2014	21.08.2014
5/14	01.09.2014	21.10.2014

## CONTACT / KONTAKT

Fédération suisse des urbanistes  
Fachverband Schweizer RaumplanerInnen  
Federazione svizzera degli urbanisti  
Federaziun svizra d'urbanists

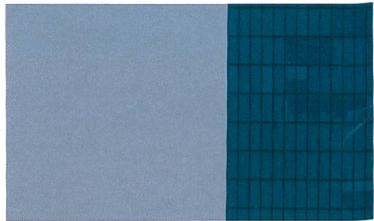
Selnaustrasse 16, Postfach, 8027 Zürich  
Tel. 044 283 40 40, Fax 044 283 40 41  
[geschaefsstelle@f-s-u.ch](mailto:geschaefsstelle@f-s-u.ch), [www.f-s-u.ch](http://www.f-s-u.ch)



+

+

+



+

+

+



+

+

+

